



Sarah Sailer

Adresse: Italien (Privatwohnsitz)

● **BERUFSERFAHRUNG**

12.09.2015 – AKTUELL Bozen, Brixen und Bruneck, Italien
DOZENTIN FÜR DAF/DAZ UNIVERSITÄT BOZEN

Planung und Durchführung von Unterricht auf den Niveaustufen A1 - B2 (1850 UE)
Intensiv- und Semesterkurse
Konzipierung und Durchführung von Kursabschlussstests

17.04.2018 – AKTUELL remote
PRÜFERIN VON INTERNEN SPRACHPRÜFUNGEN UNIVERSITÄT BOZEN

Bewertung schriftlicher und mündlicher Sprachprüfungen auf dem Niveau B1, B2 und C1

20.01.2024 – AKTUELL Bozen, Italien
PRÜFERIN OESD COOPERATIVA SOCIALE CONTEMPORA

Durchführung von ÖSD Prüfungen auf den Niveaustufen B1, B2 und C1

19.04.2022 – 09.05.2023
DOZENTIN FÜR DEUTSCH ALS ZWEITSPRACHE ALUPRESS AG

Online-Unterricht auf den Niveaustufen A2-B1 für Mitarbeiter der Firma (150 Stunden)

10.01.2022 – 30.08.2022 Bozen, Italien
MITARBEITERIN WISSENSCHAFTLICHES PROJEKT EURAC RESEARCH

Transkription von Interviews (Deutsch/italienisch) in deutschsprachigen Kindergärten im Rahmen des Projekts "MEBIK"

17.01.2022 – 02.07.2022 Bruneck, Italien
LEHRAUFTRAG (JUNIOR DOZENT) UNIVERSITÄT BOZEN

Durchführung von Unterrichtsaktivitäten Gruppenunterricht zu den Themen des Projekts "Shaping my future" - Sensibilisierungsmaßnahmen zum Schulabbruch

2 Module zum Thema Kooperations- und Kommunikationskompetenz in der Großgruppe
3 Module zum Thema spezifische Förderung der Kompetenzen für eine reflektierte Wahl des eigenen Bildungsweges in Kleingruppen

22.11.2019 – 31.03.2021 Italien
WISSENSCHAFTLICHE MITARBEITERIN UNIVERSITÄT BOZEN

Projekt ProHLE - "Kultur – Bildung – Sprache, Professionalisierung der Herkunftssprachlehrpersonen: Fallstudien aus Südtiroler Grund- und Mittelschulen".

Entwicklung von Datenerhebungstools
Durchführung von Interviews mit den HSU-Lehrpersonen
Datenverarbeitung und Datenanalyse
Erstellen eines Berichts und eines Vortrags

02.10.2018 – 17.05.2021 Bozen, Italien
SPRACHMODERATORIN DEUTSCH JUGENDZENTRUM PAPPERLAPAPP

Moderation an einem Sprachtisch für die deutsche Sprache in Präsenz und Online
Gesprächsführung

Übernahme von Organisations- und Koordinationsaufgaben

01.09.2015 – 18.05.2017 Bozen, Italien

DAZ-TRAINERIN FÜR SCHÜLERINNEN DER OBERSTUFE SPRACHENZENTRUM DEUTSCHES BILDUNGSRESSORT

Unterricht auf den Niveaustufen A1 bis B2 (360 UE)

Erstellung von Lehr- und Lernmaterialien

Individuelle Förderung

23.11.2016 – 03.02.2017 Bozen, Italien

DAZ-TRAINERIN FÜR HAUSPFLEGEKRÄFTE AMT FÜR WEITERBILDUNG DER AUTONOMEN PROVINZ BOZEN

Durchführung des DaZ-Lehrgangs „Deutsche Sprache und Südtiroler Alltagskultur“ für ausländische HelferInnen in der häuslichen Altenbetreuung auf der Niveaustufe A1 (100 UE)

Einstufung

Planung und Durchführung von Exkursionen

Betreuung während des Praktikums

Vorbereitung auf außerunterrichtliche Tätigkeiten

12.10.2015 – 27.04.2016 Bozen, Italien

DAZ-TRAINERIN FÜR LEHRPERSONEN KVW

Planung und Durchführung von Unterricht auf der Niveaustufe C1 (120 UE)

Vorbereitung auf die ÖSD Prüfung C1

2011 – 2015 Meran/Bozen/Schlanders, Italien

DAZ-TRAINERIN FÜR KINDER DEUTSCHES BILDUNGSRESSORT

Planung und Durchführung von Unterricht in den Sommermonaten auf den Niveaustufen A1 und A2 (174 UE)

Herstellung von Materialien

unterschiedliche Lernaktivitäten

10.01.2014 – 30.09.2015 Wien

DAZ-TRAINERIN FÜR FRAUEN INTERFACE

Planung und Durchführung von Unterricht eines Mama lernt Deutsch Kurses für die Niveaustufe A1-A2 (526 UE)

Organisation von Exkursionen und Vorträgen

Prüfungsvorbereitung und Durchführung von ÖSD-Prüfung am Ende des Kurses

Erstellung von Lehrmaterialien

22.04.2014 – 10.07.2015 Wien

DAF-TRAINERIN FÜR STUDIERENDE ÖSTERREICHISCHE ORIENT GESELLSCHAFT

Planung und Durchführung von Unterricht für die Niveaustufen A2.2 - B1.2 (140 UE)

Erstellung von Lehrmaterialien

Durchführung von schriftlichen Prüfungen

05.06.2014 – 13.08.2014 Wien

ÖSD-PRÜFERIN FÜR DIE NIVEAUSTUFEN A1 BIS B1 DIE BERATER

Durchführung von ÖSD-Prüfungen für die Niveaustufen A1 bis B1

12.05.2014 – 16.06.2014 Wien

DAZ-TRAINERIN - ÖSD VORBEREITUNGSKURS INTERFACE

Vorbereitung auf die ÖSD B1-Prüfung (30 UE)

04.07.2011 – 15.07.2011 Bozen

DAZ UND ENGLISCH-TRAINERIN FÜR KINDER SPRACHSCHULE AZB

Planung und Durchführung von Unterricht im Rahmen des Kurses "Sprachen auf dem Bauernhof" (90 UE)

11.02.2014 – 03.04.2014 Wien

DAZ-TRAINERIN FÜR ERWACHSENE VHS DONAUSTADT

Planung und Durchführung von Unterricht auf der Niveaustufe B2 (30 UE)

11.11.2013 – 29.11.2013 Wien, Österreich

DAZ-TRAINERIN FÜR ERWACHSENE DEUTSCHAKADEMIE

Planung und Durchführung von Unterricht auf der Niveaustufe A1 (45 UE)

18.07.2011 – 29.07.2011 Bozen, Italien

DAZ-TRAINERIN FÜR JUGENDLICHE SPRACHSCHULE AZB

Intensivsprachkurs für Mittelschüler (40 UE)

● **ALLGEMEINE UND BERUFLICHE BILDUNG**

01.10.2010 – 02.10.2013

MASTER DEUTSCH ALS FREMDSPRACHE/ZWEITSPRACHE Universität Wien

Titel der Masterarbeit:

Die Vermittlung kultureller Inhalte in DaZ-Kursen in Südtirol als Chance zur Partizipation

2009 – 2011

MASTERSTUDIUM EUROPÄISCHE ETHNOLOGIE/VOLKSKUNDE Universität Innsbruck

Hauptfächer: Alltagskultur, Migration, Folklore, Subkulturen, Aneignung von kulturellen/sozialen Räumen u.v.m

27.04.2009

BACHELOR EUROPÄISCHE ETHNOLOGIE/VOLKSKUNDE Universität Innsbruck

Zwei Abschlussarbeiten zu den Themen:

Das bedingungslose Grundeinkommen – Versuch einer freien Gabe

Piktogramme in Sport- und Freizeiteinrichtungen

2005 – 2006

STUDIUM SCIENZE ANTROPOLOGICHE Università di Bologna

2004 Bozen

MATURAABSCHLUSS Klassisches Gymnasium

1996 – 1999

MITTELSCHULE MIT MUSIKALISCHER RICHTUNG

● **SPRACHKENNTNISSE**

Muttersprache(n): **DEUTSCH**

Weitere Sprache(n):

	VERSTEHEN		SPRECHEN		SCHREIBEN
	Hören	Lesen	Zusammenhängendes Sprechen	An Gesprächen teilnehmen	
ITALIENISCH	C2	C2	C2	C2	C2
ENGLISCH	C1	C1	C1	C1	C1
FRANZÖSISCH	B1	B1	A2	A2	A2
SPANISCH	B1	B1	A2	A2	A2
PORTUGIE-SISCH	A2	A2	A1	A1	A1

Stufen: A1 und A2: Elementar; B1 und B2: Selbstständig; C1 und C2: Kompetent

● DIGITALE KOMPETENZEN

social Media | Organizational and planning skills | Microsoft Word | Good listener and communicator | Team-work oriented

● FORTBILDUNGEN UND WORKSHOPS

Fortbildungen und Workshops

2024

Workshop für Prüferinnen und Prüfer

2023

Mit digitalen Medien interaktiv unterrichten (Goethe-Institut)

Ricerca-Azione nella classe di lingua (Uni BZ)

Task Based Language Teaching (Uni BZ)

2022- Prüferinnen-Workshop (Universität Bozen)

Auf die Grammatik, fertig, los! Mit Vollgas ins Jahr mit der neuen Grammatik aktiv (Cornelsen-Verlag)

2021

Didattica digitale per l'insegnamento delle lingue straniere - Metodi & Strategie -Strumenti & attività (Universität Bozen)

Brett- und Kartenspiele zur Sprachförderung und Wortschatzerweiterung (ÖDAF)

Kreatives Schreiben im DaZ-Unterricht mit Nils Bernstein (Hueber-Webinar)

Deutschfuchs- Spiele spielen im Online-Unterricht (Hueber-Webinar)

Online-Unterricht planen: effektiv und realistisch (Vielfalt) (Hueber Webinar)

2020

Workshop zur Standardisierung bei der Bewertung von mündlichen und schriftlichen Prüfungen (Universität Bozen)

2019

Literatur im DaF- Unterricht (Universität Bozen)

Workshop für Prüferinnen (Universität Bozen)

2018

Mündliche Kompetenzen mit Hilfe des "alten" GeR und neuer Skalen beurteilen (Universität Bozen)

Quizzes with Moodle (Universität Bozen)

2017

Bildungsarbeit mit MigrantInnen und Flüchtlingen (Amt für Weiterbildung)

Binnendifferenzierung im DaZ-Unterricht (Amt für Weiterbildung)

Sprachkompetenzen erheben, beschreiben und fördern im Kontext von Schule und Mehrsprachigkeit (Deutsches Bildungsressort Bereich Innovation und Beratung)

2016

Motivierende und lernwirksame Aufgaben für den DaF/DaZ - Unterricht (Deutsches Bildungsressort Bereich Innovation und Beratung)

Sprachbewusster Fachunterricht (Deutsches Bildungsressort Bereich Innovation und Beratung)

L'isola. Simulation Globe (Deutsches Bildungsressort Bereich Innovation und Beratung)

Gesellschaft - Migration - Bildung (Deutsches Bildungsressort Bereich Innovation und Beratung)

Moodle (Universität Bozen)

2015

Einführung in die Psychodramaturgie. Wege zum kommunikativen Sprachunterricht. (Sprachenzentrum der Universität Wien)

● ZERTIFIKATIONEN

Zertifikationen

2024 - **Prüferinnenzertifikat** C1 ÖSD

2023 - **Prüferinnenzertifikat** B1 und B2 ÖSD

2014 - Zertifikat **Managing Diversity**

● **KONFERENZEN UND SEMINARE**

Konferenzen

2019 - Teilnahme am International symposium "**Intensive Language Teaching and Learning in Higher education**", Universität Bozen

2007 und 2009 - Teilnahme und Praktikum an der **Internationalen Woche** in Srebrenica, Bosnien *Alexander Langer Stiftung, Bozen.*

● **PUBLIKATIONEN**

Publikationen

2015

Sailer, Sarah : **Die Vermittlung von kulturellen Inhalten in DaZ-Kursen in Südtirol. Eine Chance zur Partizipation?**
In: Herold, Martin/Iukhtina, Natalia (Hrg.): IDT 2013 – Band 3.1 – Kultur, Literatur und Landeskunde. Konferenzbeiträge-Atti-Proceedings: bu,press. (Nr. 1070) S.195-210

2015

Artikelreihe im Online Kulturmagazin Franz mit dem Titel "**Was mir fehlt**"

2010 – 2011

Artikelreihe im Online Kulturmagazin Franz mit dem Titel "**all&tägliches**"

2010

Zur Kontextualisierung der Triade Sauberkeit, Ordnung, Sicherheit am Beispiel des Innsbrucker Rapoldiparks.
In: Bodner Reinhard/Heimerdinger Timo u.a. (Hg): SOS: Sauberkeit Ordnung Sicherheit in der Stadt. Bricolage 6. Innsbrucker Zeitschrift für Europäische Ethnologie. Innsbruck Innsbruck University Press. 168–181.

2009

Salurner Identitäten. In: Schneider Ingo/Haid Oliver u.a. (Hg.): Grenzgänge. Orte des Durch- und Übergangs in der „Europaregion Tirol“. Innsbruck/Wien/Bozen Studienverlag. S.185–189

Das Torbogenfest- Eine Feier „am Schnittpunkt der Kulturen“. In: Schneider Ingo/Haid Oliver u.a. (Hg.): Grenzgänge. Orte des Durch- und Übergangs in der „Europaregion Tirol“. Innsbruck/Wien/Bozen Studienverlag. S. 190-194

● **PRÄSENTATIONEN**

Präsentationen

2013 - Vorstellung der Masterthesis an der **IDT** in Bozen

● **ORGANISATORISCHE KOMPETENZEN**

Organisatorische Kompetenzen

Organisatorische Fähigkeiten insbesondere durch die Planung und Durchführung von Unterricht sowie eines selbstständigen Arbeitens mit unterschiedlichen Arbeitgeber*innen.

Durch eine genaue Vorstellung von persönlichen Erwartungen und Stärken sowie jenen anderer Gruppenmitglieder, bringe ich mich in Teamarbeiten immer koordinierend ein.

Ich arbeite selbstständig, erfordert eine Aufgabenstellung eine differenzierte Herangehensweise, so ziehe ich bei Bedarf auch KollegInnen zu Rat.

● **KOMMUNIKATIONSFÄHIGKEIT UND SOZIALKOMPETENZ**

Kommunikationsfähigkeit und Sozialkompetenz

Sehr gute Kommunikationsfähigkeiten insbesondere in der Tätigkeit als Lehrende. Durch die Erfahrung in der Arbeit mit heterogenen Gruppen und in unterschiedlichen Tätigkeitsfeldern liegt mir eine differenzierte und personenorientierte Kommunikation sehr nahe.

Ausgeprägte Erfahrungen mit vielfältigen transkulturellen Situationen aufgrund meiner Tätigkeit als Lehrperson, der Studien in Italien und Österreich, der Praktikumsaufenthalte im Ausland sowie des Erlernens mehrerer Sprachen in den Zielländern.

Teamfähig, kompromissfähig aber auch durchsetzungsfähig, wo es mir richtig erscheint.

● **BERUFLICHE FÄHIGKEITEN**

Berufliche Fähigkeiten

Meine Arbeitsweise ist zielorientiert und organisiert, ich arbeite stets vorausblickend und habe einen sicheren Blick für Details. Ich bin in der Erledigung von Aufgaben gewissenhaft, verlässlich und ehrgeizig.

Aufgrund meiner verschiedenen Sprachkenntnisse bin ich sehr sprachgewandt. Ich habe ein offenes Ohr für unterschiedliche Anliegen und versuche Lösungen und Kompromisse zu finden, wo es nötig erscheint.

Ich bin erfahren im Umgang mit unterschiedlichen LernerInnengruppen und habe so ein sicheres Gefühl für Bedürfnisse.

Außerdem bin ich lernfähig, offen und neugierig auf neue Herausforderungen.

● **PRAKTIKAS**

Praktikas

2012 - viermonatiges Unterrichtspraktikum **Universidad do Minho**, Braga, Portugal

2012 - Unterrichtspraktikum am **Österreich Institut Warschau**, Polen

2008 - Dreimonatiges Praktikum beim **Kulturportal Südtirol**

<http://www.kultur.bz.it/>

2008 - Vorbereitung und Mitarbeit an der **internationalen Woche in Srebrenica**, Bosnien.

Betreuung der Teilnehmer, Durchführung und Organisation von kulturellen Veranstaltungen, Logistik.

Übersetzung von Texten (deutsch, italienisch, englisch.)